

Erre is csak Amerika képes

Öt perccel a kivégzésre kitűzött idő előtt a fogházigazgató önhatalmulag elhalasztotta 48 órára Hauptmann kivégzését

Tegnap reggel a sajtót bejárta a hír, hogy Hauptmann Brunót Trentonban kivégezték. Az egész azonban nem lett egyéb, mint az amerikai tudósítás áprilisi tréfája. A kivégzés nem nyilvános és amerikai időszámítás szerint kedden este nyolc óra előtt néhány perccel közölték a lapok tudósítóival, hogy Hauptmann utolsó útjára indul. Erre a táviró szétvitte az egész világra a hírt, hogy Hauptmann kivégzése megtörtént. Arra számítottak ugyanis, hogy mire a híradás megérkezik rendeltetési helyére, akkorára Hauptmann már valóban nincsen életben.

Azonban Kimberling ezredes, a trentoni fogház igazgatója, saját felelősségére önhatalmulag negyvennyolc órával elhalasztotta a kivégzést.

Erre az elhatározásra a fogházigazgató akkor jutott, amikor Amerikából a kivégzést már mint megtörtént dolgot megátvitelték az egész világnak. Az elhalasztás megsürgönyözése már nem volt olyan sietős és mire az megtörtént, Európában a legtöbb lap már megjelent és így eshetett meg, hogy ezek a lapok beszámoltak a kivégzés megtörténtéről.

Hauptmann Brunó, aki mellett ott volt a siralomházban a lelkész, már kézen állott, hogy a szomszédos cellába induljon, ahol várakozott rá a villamoszék. A villamoszék körül ott állott az ügyész, a hóhér, több más hivatalos személy, amikor egyszerre kinyílt a cella ajtaja.

Azonban nem Hauptmann lépett be a cellába őrei kíséretében, hanem Kimberling fogházigazgató, aki öt perccel a kivégzésre kitűzött idő előtt közölte, hogy a kivégzést negyvennyolc órával elhalasztotta.

A fogház körül kedden este óriási néptömeg állott, amellyel megafonok segítségével közölték a kivégzés előkészületeinek minden mozzanatát. Nagy meglepetést keltett, amikor a megafonok váratlanul szertekürtölték az elhalasztást. A tömegben láthatóan megkönnyebbülés volt észlelhető. Sokan eljenezni kezdtek Hauptmann. Majd az emberek azt kezdték kiáltozni, hogy látni akarják Hauptmannt és megkísérelték, hogy behatoljanak a fogházba. Át is törték a rendőri kordont és egyesek már behatoltak a fogház folyosójára. A rendőrség csak nagy fáradtsággal tudta megakadályozni a tömeg beözönlését.

Hauptmann Brunóval abban a pillanatban közölték az elhalasztást, amikor már mindennel lezárták és a lelkész kíséretében a kivégzési kamara felé indult. A hírek végtelenül megörült. Kijelentette, hogy mindig bizott Istenben és az igazságban. Meggyőződése, hogy ártatlansága kiderül.

Hauptmann felesége a fogház közelében egy szegény szállodában tartózkodott. Már magára öltötte a gyászruhát és zokogva meg imádkozva várta az esti nyolc órát, amely időre férje kivégzését kitűzték. Amikor a kivégzés elhalasztásáról értesült, idegösszeroppanás vett erőt rajta.

Hoffmann, Newjersey állam kormányzója az újságírók előtt kijelentette, hogy neki a kivégzés elhalasztásáról előzetesen tudomása nem volt és azt Kimberling fogházigazgató önkényesen rendelte el. Hoffmann különben kedden este elrendelte, hogy Charles Zaid rablógylkos kivégzését, amely ugyancsak kedd estére volt kitűzve, harminc napra halasszák el.

Hauptmann kivégzésének elhalasztása Wendel Pál elzúllott trentoni ügyvéd letartóztatásával áll kapcsolatban. Wendel — mint azt már megírtuk — beismerte a Lindbergh-bébi elrablását és meggyilkolását.

Később ugyan ezt a vallomását visszavonta, azonban mégis olyan fontos adatok kerültek fel, amelyek szükségessé teszik a vizsgálatot. Nem lehetetlen, hogy Hauptmann Brunó valóban ártatlan.

Hauptmann most Hoffmann kormányzóhoz újabb kegyelmi kérvényt intézett. Kérte, hogy vizsgálják meg Condon tanár szerepét, aki az ellene lefolytatott perben koronatanu volt. Trentonban azt hiszik, hogy Hauptmann kivégzését hosszabb időre fogják elhalasztani, miután az újabb felmerült adatok megvizsgálása igen hosszadalmas lesz.

Marshall államügyész elrendelte, hogy a letartóztatott Wendel Pál volt ügyvéd vallomása ügyében sürgős vizsgálatot indítsanak.

Ennek következtében máris bizonyosra veszik, hogy Hauptmann kivégzését a megállapított negyvennyolc óran túl is elhalasztják.

Japán és Mandzsuria ellen alakított Oroszország és Mongólia arcvonalat

A japán sajtó hosszasan foglalkozik a szovjet-mongol katonai egyezményvel. A lapok szerint Stomonyakov helyettes orosz külügyi népbiztos Ota moszkvai japán nagykövét előtt kijelentette, hogy a szerződés értelmében Szovjetország Mongóliát támogatja, ha azt támadás éri. A japán lapok szerint most kiderül, hogy Japán és Mandzsuria ellen Szovjetország és

Mongólia közös arcvonalat alakított. Valószínűnek tartják, hogy ehhez az arcvonalhoz Nanking is csatlakozik. Tegnap különben a mandzsuro-mongol határon újabb incidens volt. Mongol osztagok tizenkét repülőgépet fedezete alatt benyomultak mandzsuro területre és ott megütköztek a határőrökkel, akik közül többen estek. A mandzsuriai kormány ez ellen Urgában tiltakozást jelentett be.

Az olasz csapatok bevonultak Gondarba és híre terjedt annak is, hogy az abesszin császár foglyul esett

Keletafrikában a harcok tovább folynak. Haile Szelasszié abesszin császár, aki most már személyesen vesz részt a háborúban, az Assanghi-tó vidékén nagy csatát kezdett. Ez a csata az olaszok győzelmével végződött. Az ütközet részletei még ismeretlenek. A Starace fascista titkár vezetése alatt álló hadtest egyik osztaga tegnap benyomult Gondarba. A város lakossága nagy örömmel üdvözölte az olasz katonákat. Rómában az újabb győzelem hírére óriási lelkesedéssel fogadták. A kormány rendeletére az egész országban kitűzték a lobogókat. Rómában Mussolini tiszteletere fátylasmenetet rendeztek.

A harcokkal párhuzamosan tovább folynak a békére való törekvések. Rómából érkezett jelentések szerint az abesszin császár megbízottjai bizalmas érint-

kezést keresnek az olasz főhadiszállással a megkezdendő béketárgyalások érdekében.

Madaria, a Népszövetség tizenhármas bizottságának elnöke, a bizottság legutóbbi ülésén hozott határozat értelmében felszólította az olasz kormányt, nevezze meg megbízottait, akiket a béketárgyalások megkezdésével megbiz.

Késő este jelentik Rómából: Az Assanghi-tó vidékén hat óras csata dult. Az abesszinek bekerítési mozdulatokat kíséreltek meg, amelyeket azonban az olaszok visszavertek. A csata az abesszinek visszavonulásával ért véget. A császár serege hater halottat vesztett. Az olaszok sok foglyot ejtettek és nagymennyiségű fegyvert zsákmányoltak. Az olaszok részéről elesett tizenkét tiszt, ötvenegy olasz és nyolcszáz afrikai ka-

Fejfájás ellen Beretrá parztilla

tona. A Paris Soir jelentése szerint az alszín császár sorsáró. különböző hírel ringenek. Az egyik híradás szerint a szár foglyul esett, másik hír szerint iyanon megsebesült. Párisban úgy ják, hogy az abesszin császárt a utóbbi vereség annyira megdöbbent hogy az olasz hadvezetőséghez bék veteket küldött.

Halálos beteg lett mert a rendőr le akarta nyírni a

Az oradeai zsidó kórházban a halálá vódik Kálmán Eszti, Kálmán Nánthá varos tizenhat esztendő leánya. Az orv szerint a leány menthetetlen. Szegény kiütéses tifusz áldozata anélkül azon hogy ezt a borzalmas betegséget meg volna.

Sacueni községben a cigánysoron kiült tifusz lépett fel. Boca községi rendőr egészségügyi alkalmazottal végigjárta gányputrikát és mindenkit megnyirt, így a betegségnél férgék útján való terjedését megakadályozza. Amikor már min cigányt megnyirtak, a rendőr elhatárota hogy más családoknál is megcsinálja. Beállított Kálmán Nánthán fuvaroshoz, nek hat gyermeke van. Hiába volt mit tiltakozás és rimánkodás, a rendőr megta a család egyik gyermekét, Fánit. Szere csere akkor megérkezett Nagy Pál dr. vos, akit a szomszédok értesítettek és btoita a további nyírás.

A tizenhat esztendő Kálmán Eszti aban akkor az izgalmak következtében eszméletlen volt. Félrebeszél, a téboly mutatkoztak rajta. Másnap az orvos agly tyagyulladást állapított meg és intézked hogy a leányt Oradeára szállítsák. A dokló leány ágya mellett ott sir az apja a anyja.

KATONAI DIKTATURA FENYEGÉSE KATALÓNIABAN. Madrid jelentése szerint Katalóniában a helyzet egyre tarthatatlanabb lesz. Barcelonában a katonai kormányzó a katonai diktatura kiküldetésének gonlatával foglalkozik. Ezt a hírt azonban nem erősítették meg.

Lloyd Dancin

április havi új műsora szenzációs

Lawrence

amerikai néger jazztáncos és énekes

Trio Sonia Lia és Fredi von Rheinau akrobatikus táncduett

és a főbbi szólótáncművész

Legujabb tavaszi nőikabátok és nőiruhák **Radó** Legnagyobb választék Legolcsóbb árak Legjobb minőség divatruházában

Timișoara I., Bulev. Regele Ferdinand

Jobb személyi változások várhatók a kilenc tagra csökkentett városi ideiglenes bizottság kinevezésénél

Az új közigazgatási törvény április elején lépett életbe és ezzel megszűnt a városi ideiglenes bizottságok feladata. Ez vonatkozik Timisoara városi ideiglenes bizottságára is. Az ideiglenes bizottság március 31-re összehívását határozatképtelenség miatt elhalasztotta, most pedig új körülmények között egyáltalán nem ülnek.

A törvény rendelkezései értelmében a városi bizottságok — mivel lakosainak száma kevesebb a százszázalékos — egy főpolgármesterre, két alpolgármesterre és hat tagra csökkenthető. A vezetőség — akár a városi bizottság — az ideiglenes bizottság helyett ideiglenes bizottság — kilenc tagra csökkenthető. Jelenleg az ideiglenes bizottság tagjainak száma tizenegy, sőt S. A. V. I. szenátornak legutóbb történt kinevezéséig tizenkettő. A kormányzat elvárja, hogy a bizottságok a törvény hatálybalépésétől kezdve, amelyet sürgősen várnak, in-

tézkedik majd arról, hogy kik maradnak ki az ideiglenes bizottságból. Valószínűleg ez az intézkedés úgy történik, hogy az egész ideiglenes bizottságot felmentik és új tagokat neveznek ki. A kinevezést a jelenlegi tagok közül fogják eszközölni, nem lehetetlen azonban az sem, hogy a jelenlegi ideiglenes bizottsági tagok közül nem marad, hanem több marad ki és az új ideiglenes bizottságnak új tagjai is lesznek. Beavatottak szerint tekintetben meglepő változások várhatók.

A napokban az a hír terjedt el, hogy a vármegye vezetésében szintén változás várható. A hír úgy szólt, hogy Nistor Dimitrie dr. prefektus távozik állásából és helyét B. U. N. H. E. T. I. A. N. U. Stefan közigazgatási vezérfelügyelő foglalja el. Illetékes helyről nyert értesülés szerint ez a hír nem felel meg a valóságnak és a prefektus személyében változás nem áll be.

Belső és külső ellenségek miatt bevezette Ausztria az általános védszolgálatot

Ausztrák szövetségtanács tegnap megkezdte a munkát, amely fontos fordulópontot jelent Ausztria újabb történetében. A tanács egyaránt törvényjavaslatot terjesztett elő, amely az általános védszolgálat bevezetésére vonatkozik.

A törvény feljogosítja a kormányt, hogy minden tizenhét éves és negyvenkét év közötti osztrák állampolgárt az állam érdekében fegyveres, vagy fegyvertelen szolgálatra hívhasson be.

A törvényjavaslat beterjesztését nagy lelkesedéssel fogadták.

Az osztrák szövetségi kormány elnöke, Schuschnigg kancellár és pénzügyminiszter emelkedett szólásra. A beszéd azzal kezdte, hogy Ausztriának a békeszerződés értelmében csak zsoldos hadsereget szabad tartani. A védszolgálat bevezetése azonban nem felel meg a mai biztonsági követelményeknek és a világ egyetlen államában sem létezik már. A zsoldos hadsereg nem felel meg a modern hadsereg szellemének. Az osztrák szövetségi kormány tisztán tartja a békeszerződést és erre tekintettel nem is vezeti be az általános védkötelezettséget.

A munkaszolgálat kötelező bevezetése azonban megkönnyíti a szolgálatképes évfolyamok katonai kiképzését és a kiképzett legénységnek katonai célokra való felhasználását.

Schuschnigg kancellár a szövetségtanács a javaslatot egyhangulag megszavazta.

Schuschnigg kancellár a kötelező védszolgálatlaltal kapcsolatos törvényjavaslatról kijelentette, hogy arra a belső és külső ellenségek elleni biztonság szempontjából van szükség. Rámutatott arra, hogy Ausztria mindenkor betartotta a nemzetközi szerződéseket, azokat ezentúl tisztelti és a mostani javaslat sem ellentétes a nemzetközi szerződésekkel. Ezután a külpolitikai helyzetről beszélt és hangsúlyozta,

Ausztria a múltban sem volt akadályozva annak, hogy szomszédjaival a jóviszony kifejlőd-

jen. Eppen így nem lesz ennek akadályozója a jövőben sem.

Azután megemlékezett a római tárgyalásokról. Ezeknek eredménye először a gazdasági kapcsolatok kimélyítése, másodsorban kulturális kapcsolatok létesítése, harmadszor pedig politikai szempontból érezhető fejlődés.

A bécsi sajtó nagy vármányként fogadja az általános védszolgálatról szóló törvény megszavazását. Ezzel kapcsolatosan közlik a bécsi lapok, hogy J. A. N. S. A. Alfréd altábornagyot, hadügyminiszteri osztályfőnököt, a fegyveres erő vezérkari főnökévé nevezték ki.

Prágában az osztrák kormány elhatározása óriási izgalmat keltett. Schuschnigg bejelentésével rendkívüli

csellenyűk minisztertanács foglalkozott.

Megállapították, hogy az osztrák kormány cselekedete a Szent Germainben kötött békeszerződés megsértése. Elhatározták, hogy érintkezésbe lépnek Romániával és Jugoszláviával. Valószínűnek tartják, hogy a kisantant együttesen fog tiltakozni ennél is inkább, mert attól tartanak, hogy az osztrák kormány bejelentését — amely bizonyosan a római tanácskozással egyetemesen fogja a magyar kormány hasonló bejelentése.

Ötvenyosulnak a szülők kérvényei, amelyek mind a gyermekek délutáni iskoláztatása ellen tiltakoznak

Az állami német reál gimnázium tanulóinak szülei is csatlakoztak a délutáni oktatás ellen megindult mozgalomhoz. Az összes osztályok tanulóinak szülei külön-külön kérvénybe foglalták tiltakozásukat és a kérvényeket valamennyien aláírták. A kérvényekben rámutatnak arra, hogy a délutáni oktatás megfosztja a tanulókat minden szabad időtől, nehezebbé teszi számukra az otthoni tanulást. Sok tanuló négy-öt kilométernyire lakik az iskolától és azt a hosszú utat naponta

négyszer kénytelen megtenni. A szülők tizenkét kérvényét tegnap az állami német reál gimnázium iskolaszéke nevében Gabriel József dr. osztrák konzul adta át Evtianu Sabin dr. tanügyi vezérfelügyelőnek. A vezérfelügyelő a kérvény átvételkor kijelentette, hogy számos hasonló kérvény érkezett már hozzá. Az egymásra rakott kérvények magassága már eléri az egy métert. A kérvényeket a közoktatásiügyi miniszteriumhoz továbbítják.

Ungár Adolf vizsgálati fogsága ügyében az oradeai ítélőtábla szombaton dönt

Ungár Adolf dr. ügyvéd védői bizonyosra vették, hogy Ungár Adolfot még a hét elején Oradeara szállítják, mivel tudvalevőleg a semmitűző ügyének további tárgyalásával az oradeai törvényszéket bizta meg. Ungár átszállítására azonban eddig még nem került a sor,

mert erre a helybeli ügyészség még nem kapott utasítást. Amint az ügyre vonatkozó iratok megérkeznek az oradeai ügyészségre, nyomban átkísérik Ungárt az oradeai fogházba. Az ilyen értelmű utasítást a mai napra várják és így lehet, hogy Ungár Adolfot még ma átszállítják

Jó tőkebefektetés

az a pár lej különbség, amellyel
többet fizet, ha „TUNGSRAM“-
izzólámpát vásárol. A „Tungsram“-
izzólámpa kevés áramot fogyaszt
és kitűnő, egészséges fényt ad.

TUNGSRAM

IZZÓLÁMPÁVAL OLCSÓN VILÁGIT.

az oradeai ügyészségi fogházba. Ott várja be azután az oradeai ítélőtábla vádtanácsának döntését. Az oradeai tábla valószínűleg szombaton dönt a vizsgálati fogság meghosszabbítása ellen benyújtott felelkezés ügyében.

Magyarország új állami költségvetése

A magyar képviselőházban Fabinyi Tihamér pénzügyminiszter tegnap terjesztette be az új állami költségvetést. Eszerint a bevétel 1136.1 millió pengő, az összkiadás pedig 1211.8 millió pengő. A hiány 75.7 millió pengő. A múlt esztendő költségvetésében a hiány 75.9 millió pengő volt és így a változás nem sok. Az egyes tárcák költségvetése a következő: miniszterelnökség 4.9 millió, külügy 11.1 millió, belügy 128.3 millió, pénzügy 93.3 millió, iparügy 11 millió, kereskedelemügy 38.2 millió, földművelés 30.5 millió, kultuszügy és közoktatás 91.4 millió, igazságügy 32.7 millió, honvédelem 97.7 millió pengő. A legtöbb tárca költségvetése emelkedést mutat. Fabinyi pénzügyminiszter két óráig beszédben ismertette a költségvetést. Rámutatott arra, hogy a világgazdasági helyzet feszültsége enyhült, ami Magyarországon is érezhető és ez teszi lehetővé az egyes tárcák költségvetéseinek emelését. Az agrárcikkék ára husz százalékkal emelkedett. Magyarország kivétele 1935-ben nyolc százalékkal több volt mint az előző esztendőben. Az állami bevétel 39 millió többletet mutat a tavalyival szemben, ami lehetővé teszi az egyes tárcák kiadásainak emelését. Az adófizetési készség fokozódott, ez teszi majd lehetővé egyes adók mérséklését. Az egyszobából és egy konyhából álló házakat mentesíteni fogják az adó alól. Minthogy a bevételek és kiadások egyenlő arányban emelkedtek, azért a költségvetési deficit körülbelül változatlan marad.

LEMOND AZ ANGOL KORMÁNY. Beavatott angol politikai körök szerint Baldwin kormányát Edvard király koronázása után távozik helyéről. Utódja Neville Chamberlain lesz, aki tiszta konzervatív kormányt alakít. Az új kormány tagja lesz többek között Hoare volt külügyminiszter is.

Tavaszi ujdonságok
a legnagyobb választékban
és a legolcsóbban kaphatók
Rabong & Schneider
R.-T.
Timisoara I., Piața Brătianu, r.-k. püspöki palota

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.
Községeknek, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

— 52, este 10 óra után 14—53 vagy 2—53

„Temesvári Zetung” nyomda
nyomása.

Udvacsiasság

Kitünően öltözött kövér ur megy az utcán,
láthatólag nagyszerű testi és lelki kondíció-
ban. Csakugy sugárzik róla a lusta jóság és
a gondtalan jólét. Egy pillanatra megáll.
Belső zsebéből aranysegélyes kirokólibőr-
tárcát húz elő s rövid szakértő-mustrálgatás
után vastag szivarrudat emel ajkaihoz. Az-
tán keresgél a zsebeiben. Hiába: gyufája
nincs.

Szemközött egy nyurga férfi közele.
Fakó ruhájú, fakó arcú. Szájában egy félig
elszivott, ferdén égő, repedezett szivar. Kö-
vér ur kalapot emel, tüzet kér, az udvaria-
san átnyújtott szivarral meggyújtja a saját-
ját. Aztán nagy lendülettel az utastestre dob-
ja a rossz szagu csutkát. Fakó ur még fa-
kóbb lesz a váratlan fordulattól. A követ-
kező pillanatban azonban Kövér ur tárcájá-
ból egy szivaróriást vesz ki és kedves mo-
sollyal nyújtja át:

— Parancsoljon, kérem!

Fakó ur arca szint játszik: Most már bő
pirosság önti el. Hathengeres Buickkocsit
lehetne feltenni egy ócska csibuk ellenében,
hogy soha életében ilyen szivart nem látott,
a szivarról nem is beszélve. Ő is rá akar
gyujtani, ám — ejnye, de bosszantó, neki
sincs gyufája. Most már Kövér ur segíti ki.
odanyújtja a saját szivarját. Fakó ur átve-
szí, rágyújt, aztán, — jóságos Isten, —
ugyanolyan lendülettel ő is az utastestre dobja
a szivarját. Kövér ur drága, illatos, kövér
szivarját!

Itt persze most egy pompás hasonlatra
lenne szükség, hogy kellőképpen jellemezni
lehesen Kövér ur határtalan megdöbbené-
sét. Mert a „derült égből lecsapó villám” és
a „sóbálvánnyá változás” csak nagyon erőtel-
esen és színtelen hasonlat lenne. De gondol-
kozni nincs idő, mert már jön is a még elkép-
esztőbb fordulat. Fakó ur ugyanis hirtelen
benyul a mellényzsebébe és utólérhetetlen
grandezzával nyújt át Kövér urnak egy —
kurta szivart:

— Parancsoljon, kérem!

S mialatt Kövér urat az ájulás környé-
kezi, Fakó ur már messze jár valahol...

(M. C.)

— Mária anyakirályné belgrádi uta-
sa. Mária anyakirályné tegnap nő-
vérével, Hohennehercegnével Bel-
grádba érkezett leányának, Marioara
özvegy jügoszláv királynénak meglátog-
tatására.

— A teiógusok katonai szolgálata. A
helybeli hadkiegészítő parancsnokság
közli, hogy a hadügyminiszterium rende-
lete alapján hatvan napos tanulmányi
szabadságot kapnak azok a teiógusok,
akiket pappá, vagy diakonussá neveztek
ki. Mindazok azonban, akik a katonai
szolgáltatuk lejártáig nem nyerik el a
papi, vagy segédlelkési állást, azoknak
a két hónapos szabadságot nem számít-
ják be a katonai szolgálatba és ezzel az
idővel többet kell szolgálniuk. A szabad-
ságra vonatkozó kérvényeket az ezredék-
nél kell benyújtani.

Életfogytiglani kényszermunkára ítelt a hadbíróóság
egy katonát, aki volt kenyéradója feleségét
meggyilkolta

Az elmúlt év július 13-án kegyetlen
rablógyilkosság történt a bánági Sand-
ra községben. A gyilkos hajnalban be-
hatolt Holzinger Ferenc gazdálkodó
házába és a földműves feleségét három
kapaitéssal agyonverte. Az asszony
álmában szenvedte el a halálos ütéseket.
A gazda gyermekei, akik a szomszédos
szobában aludtak, felébredtek és sirni
kezdtek, mire a bandita rájuk támadt és
felszólította őket, hogy mutassák meg
azt a helyet, ahol anyjuk a pénzt tartja.
A megrémült gyermekek tovább sikol-
toztak, mire a férfi felkapta az asztalon
fekvő kezét, amelyben néhány lei
volt és az ablakon keresztül elmenekült.
Amikor a szörnyű büntényt felfedezték,
a harminchárom éves asszony már ha-
lott volt.

A csendőrség erélyes nyomozást kez-
dett a gyilkos kézrekerítésére és a holt-
test mellett talált kalap alapján a gyau
Holzinger Ferenc gazda egyik volt szol-
gádjára irányult. Az ügyészség utasítá-
sára a helybeli rendőrség is bekapcsoló-
dott a nyomozásba és a gyilkosság
után negyvennyolc órával sikerült is a

tettet Gera Bálint szabadságos kato-
na személyében Aradon elfogni. Gera
Bálint kijelentette, hogy nősülni akart,
de a házassághoz nem volt pénze. Ezért
szabadságot kért ezredétől és elhatáro-
ta, hogy a szükséges összeget volt gaz-
dájától szerzi meg. A gyilkost ezután
átadták a helybeli ügyészségnek és a
törvényszék már a tárgyalás időpontját
is kitűzte, de közben megállapították,
hogy Gera Bálint ügye a hadbíróóság
hatáskörébe tartozik, mert a gyilkossá-
got mint katonát követte el. Ezért három
hónap előtt a hadbíróóságnak adták át,
amely J u j e s e u ezredes elnöklele alatt
tegnap tartotta meg a főtárgyalást.
Gera Bálint beismerte bűnösségét és ezt
a kihallgatott tanúk is igazolták. A bi-
zonyítási eljárás befejezése után
Bundra Andrei őrnagy, katonai
ügyész mondotta el vádbeszédét, amely-
ben súlyos büntetést kért. A hivatalból
kirendelt védő kérte a bíróságot, hogy
vegye figyelembe az enyhítő körülmé-
nyeket. A hadbíróóság rövid tanácskozás
után egyhangulag életfogytiglani kény-
szermunkára ítélte a gyilkost.

Legujabb divan kabát-, komplé- és ruha-

szövetek

mindenki által elismerten

bárkinél olcsóbban árulit

DÉNES SI POLLÁK

II. ker., Str. 3 August / Fiókküzet: IV. ker.

— Amikor a főügyész a vádlottak felmen-
tését kéri. Az 1933. év februárjában az ora-
vitai rendőrség kommunista propaganda
gyanuja alatt letartóztatta Maigut Mátyás
és Csunderlik Ödön steierdorfi il-
letőségű munkásokat. Ügyük oravitai tör-
vényszék elé került, amely felmentette őket
a vád alól. Az ügyész felebezése folytán
tegnap a helybeli ítélőtábla tárgyalta az
ügyet. A tárgyaláson Sovrea főügyész
kijelentette, hogy a vádat nem lehetett bebi-
zonyítani és ezért felmentést kért. Az ítél-
őtábla felmentő ítéletet hozott, amely joge-
rőre emelkedett.

— Elhunyt szabómester. A III. kerületi
Memorandului-utca 71 szám alatti lakásán
helvenegy éves korában meghalt Moran
Emil egykori szabómester. Moran néhány
évtized előtt atyja szabóműhelyét vette át
és azt felvirágoztatta. Az utóbbi időben tel-
jes visszavonultságban élt és szemelágát is
elvesztette. Halálát bátyja, Moran Kálmán,
a Sopronban élő kamaraénekes és számos
rokon, köztük Hun Irma helybeli zongora-
tanárnő gyászolja. Holttestét az I. kerületi
temető halottasházában ravatalozták fel és
ma, csütörtökön délután hat órakor helye-
zik örök nyugalomra.

— Nyolcvanhét kiló dohányt loptak. Az
elmúlt év decemberében P r e x l József reca-
si gazda dohányszárító pajtájából eltűnt
nyolcvanhét kiló leveles dohány. A csend-
őrök C s e h János huszonöt éves és P a s t r e a
Ion huszonnyéves napzámosok
személyében elfogta a tolvajokat. A törvény-
szék a két dohánytolvajt tegnap két-két hó-
napra fogházra ítélte. Az ítélet jogerős.

— Fogságban maradnak a méregke-
verő asszonyok. A helybeli törvényszék
vádánácsa most ismételtén foglalkozott
Neukom Mária és Bittenbinder
Erzsébet, a tömegmérgezéssel vádolt
mehalai asszonyok letartóztatásával. A
vádánács a két asszony vizsgálati fog-
ságát újabb harminc napra meghosszab-
bitotta.

— A futball rokkantja életjáradékot
kap. Sulyos kimenetelű szerencsétlenség
történt 1929-ben az egyik helybeli sport-
pályán. Sieburg János futballista já-
ték közben olyan erővel rugta meg az el-
lene játszó Illés Sándor játékost, hogy
annak lába eltört. Illést a kórházba szál-
lították, ahol a lábát amputálni kellett.
A szerencsétlenség következtében Illés
nyolcvan százalékosan ügyen rokkant lett és
a kalapgyárban levő állását is elvesztette.
Ezért a durva játékos ellen, akit a tör-
vényszék és az ítélőtábla is bünyösnek
mondott, kártérítési pert indított. A tör-
vényszék ezer lei életjáradékot ítelt meg
hazavonta a rokkant futballistának és ezt
az ítéletet tegnap az ítélőtábla is jóvá-
hagyta. Egyben kimondta, hogy az élet-
járadékot a szerencsétlenség napjától
köteles Sieburg megfizetni.

— Anyakönyvi hírek. Születtek Tajti At-
tila, Manolescu Mária, Lipp Margit, Kun Pé-
ter, Kindl Gellért, Weisz Paula. Meghaltak
Moran Emil 72 éves, özvegy Erdelean Mária,
született Jeftin 80 éves, Hamburger Kornél
45 éves korában.

BOGARAK,



tücskök, poloskák, legy
és mindenféle rovarok
dikálisan kipusztíthatók

KATO

Japán rovarpor
N. H. Balthazar, Bucuresti, Str. Selar

— Erdemes kisebbségi tisztviselő ny-
lomba vonulása. Resitán Margit
Oszkár városi tisztviselő harmincöt évi
gálat után a korhatár elérésével április
jén nyugalomba vonult. Margittay Os-
példaképe volt a szorgalmas és lelkiismer-
tes hivatalnoknak és mindenkor közbe-
lésként örvendett. Tisztviselőtársai ban-
tet rendeztek tiszteletére, amelyen Fo-
Ciprian dr. polgármester bucsuztatta a
gálatból tívező erdemes kisebbségi tis-
viselő. Margittay Oszkár nyugalomban
sával Timisoarán szándékozik letelepedni.

— Madgearu két óráig volt királyi ki-
gaton. A fővárosból jelentik, hog-
uralkodó kihallgatáson fogadta Mad-
gearu, a nemzeti parasztpárt vezető tag-
ját. Madgearu a két óráig kihallgatáson az
szág gazdasági helyzetét ismertette és
bírálatban részesítette a kormány tevék-
ségét. Nemzeti parasztpárti körökben
vannak elégedve a kihallgatás eredmé-
vel. Ugy vélik, hogy Madgearu kijele-
biztosították a pártnak a kormánytől.

— Rosszul felelt az iskolában — közs-
ivott. B a v o a n c a Elena tizenkét éves
sítai leány, aki az ottani leánygimnáz-
első osztályának növendéke, az egyik
tárgyból rosszul felelt. Bánatában ott-
öngyilkosságot kísérelt meg és nagy
mennyiségű kószodaoldatot ivott. Súlyos
lapotban kórházba szállították.

— Székrekedésnél és emésztési zava-
nál reggel éhgyomorral 1 pohár természetes
„Ferenc József” keserűvizet a tápcsator-
alaposan kitisztítja, a vérkeringést megé-
kíti s kellemes közérzetet és fokozott é-
kedvet teremt. Az orvosok ajánlják.

— A tanítói konviktus új igazgató-
A helybeli tanítói konviktus még febr-
elején új igazgatót kapott. C i o b a n l
dovic ugyanis lemondott és hely-
nagy szótöbbséggel Craciunes
Nicolae, a II. kerületben levő 4. szá-
elemi iskola igazgatóját választot-
ta meg a tanítói konviktus igazgatójává
tanítói konviktus átvétele tegnap t-
tént meg az új igazgató részéről.

* Hermann Norden: Ez Abesszínia! A
lágírú Norden a legjobb ismerője az abe-
szin viszonyoknak. Könyve tele van a leg-
dekesebb uti kalandokkal s ugyanakkor p-
tos tájékoztatást ad mindarra a kérdé-
sre, amellyel az olvasó érdeklődése ma Abe-
szin felé fordul. A fejezetekből csak né-
nyat említiünk meg: Salomon és Sába-
rállyója. Titkok, romantika és ellentétek
szága. A fekete zsidóknál stb. stb. Norde-
„Ez Abesszínia!” c. műve pompás fény-
pekkel, térképpel, Franklin-kiadásban,
tűnő kiállításban 112.— lei, minden köny-
kereskedésben, vagy L e p a g e n á l Cluj-
ban kapható.

Patikák éjszakai szolgálata

Március 3-tól április 5-ig városunkban
következő gyógyszerárak tartanak éjsz-
kai szolgálatot:

Az I. kerületben a Regele Ferdinand-b-
levarodon levő Salvator-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 Crai-utcában le-
Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-bulevardon le-
Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Scudier-téren levő Csi-
lag-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kövály—Chioreanul I-
sif gyógyszerára és Fratellán Panajot-
gyógyszertára állandó éjszakai szol-
gálatot tart.

A vád és védelem kemény harca a férjgyilkossággal vádolt asszony bűnügyében

A férjgyilkossággal vádolt Burtica Vasilné ügyében a cluji törvényszék befejezte a tárgyalást. Az ügyész vádbeszéde után, amelyben életfogytiglani kényszermunkát kért a bankfőtisztviselő özvegyére, a két védőügyvéd beszédére került a sor. Az első védő Burtica álhatatlan természetét ecsetelte hosszasan és az asszony vallomása alapján felmentést kért. A másik védő Burticané erkölcsi életével foglalkozott és hangoztatta, hogy az asszony nem volt romlott. Kijelentette, hogy egy intelligens nő lelke

nem változhatik át pillanatok alatt egy gyilkos lelkévé. Szintén felmentést kért. Ezután újból Colfescu ügyész szólalt fel, aki az asszony bűnösségének alátámasztására közölte, hogy a vádlottnő a bűntény előtt többször céllövő gyakorlatozást tartott, ami azt mutatja, hogy előre készült a bűntényre. Az utolsó szó jogán Burticané remegő hangon jelentette ki, hogy ártatlan. A cluji törvényszék a nagy verben szombatán hirdeti ki ítéletét.

A PARLAMENT ÜLÉSSZAKAINAK BEFEJEZÉSE. A fővárosból érkezett jelentés szerint a parlament szombaton, április negyedikén tartja utolsó ülését, majd tíz napi husvétit szünnet következik. Április tizenötödikén rövid formális ülés lesz, amelyen Tatarsescu miniszterelnök felolvassa az ülésszak befejezésére vonatkozó királyi kérést.

— Abesszínia a berlini olimpiáson. Az addis abebai testnevelési tanács értesítette a berlini olimpiász rendezőségét, hogy háromszáz tagú abesszín sportcsapattal vesz részt a nemzetközi játékokon.

— Aliket halálba kerget a nyomor. Budapestén tegnap H a v a s István 42 éves bádós a lakásán felfelötölte magát. Halálában állapotban a helyi kórházba szállították. M a k r a Lajos 41 éves ügyvéd a Westend-szállóban megmérgezte magát. Sulyos állapotban a Rókus-kórházba szállították. Mindkét öngyilkosság oka anyagi zavar.

— A kiütéses tifusz terjedése. Az úrmeléken fellépett kiütéses tifuszjárványt a szomszédos magyarországi nagylétei járás Almód és Bagamér községeibe is áthurcolták. A két magyarországi községben eddig tizenhat megbetegedés történt és ezek közül nyolc halálos volt. A járvány terjedésének megakadályozására a román és magyar hatóságok tárgyalásokat folytattak és megállapodtak abban, hogy a fertőzött községek lakóinak sem magyar, sem román részről nem adnak határátlépési engedélyt.

*** Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarra szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. Előfizetőinek 20 százalék engedmény.**

— Tauber Richárd volt feleségét zsarolás miatt elítélték. A bécsi bíróság Tauber Richárd elvált feleségét, aki a válás után fenyegető levelekkel akart pénzt kicsikarni a híres énekestől, zsarolásban mondta ki bűnösnek és feltételesen két hónapi szigorú börtönbüntetésre ítélte. Tauberné az ítélet kihirdetése után sirögörcsöt kapott.

*** Németh László: Gyász.** Évek óta nem jelent meg a magyar irodalomban olyan hatalmas koncepciójú érdekes és értékes regény, mint Németh László „Gyász” című regénye. Egészen modern szellemben írt paraszt tragédia, amelynek középpontjában a sorsujtató anya áll és amely megrázó ábrázolással egy mai magyar falusi család nehéz életét állítja elénk. Elgondolása nagyvonalú, stílusa mesteri, a probléma és az emberek erőteljesen lépnek ki a szemünk elé, kitérve előttünk erőteljes jellemüket, izgalmas és keserves lelkiéletüket. Németh László regénye 280 lap, kitűnő kiállításban. Franklin-kiadásban 139.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagénál Cluj.

— Diplomáciai konfliktus a szabálytalan autójárást miatt. Perzsia washingtoni követét legutóbb közlekedési kihágás miatt letartóztatták. Az autójával szabálytalanul hajtó perzsa követ letartóztatása diplomáciai konfliktust idézett elő Perzsia és az Egyesült-Államok között. Perzsia körmánya ennek alapján elhatározta, hogy megszünteti washingtoni követségét és az Egyesült-Államok területén levő konzulátusait. Ez azonban nem jelenti még a diplomáciai viszony megszakítását, mert az Egyesült-Államok továbbra is fentartják teheráni követiségüket.

— Sinajában tél van. A kellemes tavaszi időjárás után Sinaja környékén a hőmérséklet hirtelen a fagypont alá süllyedt. A környéken levő hegyekben több órán át hóvihar esett a hó.

— Száz éves menyasszony. Londonban White Mary, aki a napokban töltötte be századik életévét, házasságot kötött egy 88 éves aggastyánnal. Egy újságíró volt az, aki pontosan megállapította a menyasszony életkorát, mivel az állandóan 25 évvel fiatalabbnak tüntette fel magát.

— Gyorsvonat és autóbussz összejáratása. Newyorkból jelentik: A georgiai Byron mellett, a vasúti átjárón a gyorsvonat elütrött egy autóbussz. A gépkocsiban ülők közül nyolcan meghaltak, öten pedig súlyosan megsebesültek.

— Veszedelmes barát. Sucudian Vasile, harmincnégy éves erdőgazdász fuvaros, aki a második kerületi Creanga-utca 20 szám alatt lakik, tegnap este a második kerületi Dorobantilor-utcában összetalálkozott egyik barátjával. A két férfi között szóváltás támadt, amelynek hevében Sucudian barátja lapáttal fejbevágtta. A következő pillanatban Sucudian arcát ellepte a vér és a mentők beszállították a kórházba. A veszedelmes barát elmenekült.

— Megölte kedvesét és utána öngyilkos lett. Megirtuk, hogy J a n t ó Sándor bodói illetőségű munkanélküli Lugojon agyonlőtte Békési Rozáliát, akivel közös háztartásban élt. A gyilkosság után a férfi elmenekült és szülőfalujába ment. Az ottani közvélemény bírta értesítette erről a csendőröket, akik el akarták fogni. Janto azonban újból menekülni akart és a Begába ugrott. A csendőrök riasztó lövéseket adtak le, mire partra uszott, de mielőtt még megakadályozhatták volna, elővette revolverét és felfelötölte magát. Janto nyomban meghalt.

— Száz éves menyasszony. Londonban White Mary, aki a napokban töltötte be századik életévét, házasságot kötött egy 88 éves aggastyánnal. Egy újságíró volt az, aki pontosan megállapította a menyasszony életkorát, mivel az állandóan 25 évvel fiatalabbnak tüntette fel magát.

Kalapok Nyakkendők Fehérneműk
legolcsóbban, dúsz választékban az „ICO” divatruházban, IV., Bulev. Carol 4

Miért szenved többet a nő, mint a férfi?

Minden idők orvostudományának egyik legsúlyosabb problémája a nők menstruációs zavarainak kérdése volt. Ugy a pubertás korában, mint később is, de legfőként a klimaktériumban (változó évek) súlyos testi és lelki rendelleneségeket okoznak a menstruációs zavarok. Ezeknek leküzdésére sok nagynevű orvostudós tett kísérletet kisebb-nagyobb eredménnyel.

A legutóbbi évek — ezen a téren elért — egyik legnagyobb eredménye a hosszú évek tudományos kísérletei alapján a newyorki „Riwerside” laboratóriumok által előállított „Menoklin” elnevezéssel forgalomba hozott gyógyszer, amely a nő menstruációs zavarainak minden fázisában (fájdalmak, görcsök, fejfájások, hevílések stb.) tökéletes enyhülést nyújt. A klimaktérium idején fellépő súlyos testi, de főként lelki megrázkódtatások eseteiben ez a gyógyszer a legbiztosabb hatásúnak bizonyult.

„Menoklin” kezeléssel — a newyorki és bécsi klinikákon — olyan nagyszerű eredményeket értek el, mint eddig semminemű más gyógyszerrel sem.

Megrendelhető a vezérképviselőnél: Császár E. gyógyszerárban, Bucuresti, Calea Victoriei 124. Lei 130.— utánvétellel.

A székely ifjuság bánásági csoportja

Az atóbbi időben Erdélyből mindinkább a Bánáság fővárosába özönlének azok a székely legények és leányok, akik a székelyföldön a nagy szegénység miatt még a mindennapi betevő falatjukat sem tudják megkeresni. Ezek a székely legények és leányok eddig szétszórtan éltek a városunkban, míg most a Bánásági Magyar Gazdasági Egyesület elhatározta, hogy egyesíti őket és megalakítja a Bánásági Magyar Gazdasági Egyesület székely földműves ifjak és leányok részére a Magyar Házban olvasótermet rendez be és megalakítja a székely műkedvelőgárdát is. A székely fiatalok vasárnap, április 5-én délután félő órai kezdettel a Magyar Házban alakuló közgyűlést tartanak, amelyen megválasztják vezetőjüket. A székelyekkel különben komolyan foglalkozik Szegő Ferenc tanár is, aki a Magyar Dalárda kebelén belül megalakítja a székely dalosok csoportját.

A szerelemsóvár menyecske méreggel elelte a férjét

Megdöbbentő férjgyilkosság történt a severinmegyei Poeni községben. A borzalmas bűntényt Paveloni Brandusa, Paveloni Dumitru jómódú gazda huszonhárom éves felesége követte el. Az asszony hat év előtt ment férjhez a nála tizenöt évvel idősebb gazdához. A házastársak néhány hónapig békésen éltek, de azután az asszony hamarosan öregnek találta a férjét és elhatározta, hogy elteszi láb alól. Tettét sokáig nem merthe végrehajtani, de egy év előtt új bérést alkalmazott a gazda és az asszony a legény-nyelmi viszonyt kezdett. Most még inkább terhére volt a férj. Egyik napon a mezőn mérges füvet szedett az asszony és azokat belefőzte a gazda ételébe. A mérge hatott és a gazda tíz napi betegeskedés után meghalt. A fiatal özvegy nem sokat bankdótt férje után, hanem a béressel sűrűn eljárt a táncmultságokra. A faluban csakhamar suttogni kezdtek, hogy a gazda nem természetes halállal halt meg, hanem felesége tette el láb alól. A csendőrség erre megindította a nyomozást és kihallgatta az asszonyt, aki először tagadta a szörnyű bűnt, de aztán beismerő vallomást tett. A csendőrök a férjgyilkos menyecskét őriztetették.

Palace-bárban
az áprilisi új műsor világvárosi!
Ilse & Vlado
picstepp táncospar a dobos, szerezai udvari opera volt tagja
Elisabet Darling
karakter-táncosnő
Vera Florence
szólótáncosnő Prágából
Anny Stacov
szólótáncosnő
Marika és Ernesto
özkívánatra újból szerződöttve teljesen új műsorral

Sport

Bánsági tornászok részvételével a Kadima vasárnap versennyel egybekötött tornaünnepélyt rendez

— A diákság egy része nem vehet részt a kongresszuson. A fővárosból jelentik, hogy a közoktatásügyi miniszter döntött a diákkongresszus ügyében. A közoktatásügyi miniszterium közölte a belügyminiszteriummal, hogy a kongresszus megtartását csak a fővárosi és csernaui diákságnak engedélyezi, mert a clujji és jasi egyetemek rektorai nem járultak hozzá a Targumuresen tervezett diákkongresszus megtartásához.

— Magyar misszió a II. kerületben. A II. kerületi római katolikus plébániatemplomban vasárnap óta tartó magyar missziós ajátosságok iránt állandóan nagy érdeklődés mutatkozik a hívek részéről, akik a templomot minden alkalommal a zsufolásig töltik meg. A misszió sorrendje a következő: csütörtök reggel hét órákor missziós beszéd, este nyolc órákor asszonyok oktatása, este kilenc órától tizenegyig szentségimádás, este tizenegy órákor missziós beszéd, majd utána szentséges körmenet és szentségbetelet. Péntek reggel hét órákor missziós beszéd, este félnyolckor férfiak oktatása, este félkilencor missziós beszéd. Szombaton reggel hét órákor missziós beszéd, este félnyolckor ifjak oktatása, este félkilencor missziós beszéd. Vasárnap reggel hét órákor általános áldozás, féltilkor barkaszentelés és körmenet, utána nagymise, ennek keretében utolsó missziós beszéd, végül pápai áldás.

Modell

Bujdosó

uriszabó
Református-ház

— Denunciáló újságíró. A t l a s z György bucarestii lakos felvételét kérte a Népkisebbségi Újságírószervezetbe. A felvételi kérés tárgyalása alkalmából súlyos vádak merültek fel nevezett ellen, amelyeket a szervezet bucarestii csoportja megvizsgált, azokat alaposan vizsgálta és azért a felvételi kérelmet elutasította. A szervezet bucarestii csoportja szükségesnek tartja ezt nyilvánosságra hozni, mert Atlas György a felvételi kérés elutasítása óta denunciaciókkal és agent-provocatourri kísérletekkel zaklatja a csoport tagjait és igyekszik azokat egzisztenciájukban megtámadni. A csoport felhívja a közönség figyelmét, hogy ettől az egyéntől óvakodjék és tetteit ne tekintse kisebbségi újságíró cselekedeteinek. A Népkisebbségi Újságírószervezet bucarestii csoportja.

— Ikrek két hónapi időközben születtek. A Losonc melletti Jópatak községben Dobosek Anna asszony két hónap előtt egészséges fiúgyermeknek adott életet. Minthogy az asszony a születés után betegeskedett és azt hitték, gyomordaganata van, beszállították a losonci kórházba. Ott aztán hamarosan megállapították, hogy még egy gyermeket hordoz a szíve alatt. Dobosek Annának ikrei voltak, akik közül azonban az egyik idő előtt jött a világra. Most aztán megjött a második gyermek is. Szinte példátlan eset a világon, hogy kettős ikrek közül az egyik két hónappal fiatalabb legyen a másiknál.

— Szép Ernő: Szeretném átölelni a világot. A magyar irodalomban egészen sajátos helyet foglal el Szép Ernő. Szeretném átölelni a világot című új novelláskötete ugyanolyan felvilágosító csillogtatja meg a gyengéd szívet író egyéni meglátásait, lelket meglátó, megértő és megbocsátó emberbarátságát, mint eddigi írásai. Ude hang, gyengéd szív és színes egyéniség jellemzik a kötet remekbe csiszolt darabjait, amelyek gyorsan meg fogják találni az utat az olvasók szeretetéhez. A könyv most jelent meg az Athenaeum novellasorozatában. Ára 53.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Le pag en ál Cluj. Kérje az Athenaeum újdonságok teljes jegyzékét.

A helybeli Kadima sportegyesület április 5-én, vasárnap a zsidó liceum tornatermében tornaversennyel egybekötött tornaünnepélyt rendez, amelyen városunk tornászain kívül még Resita, Cluj, Arad, Lipova tornászai vesznek részt. A műs. délelőtt féltizenegy órákor kezdődik, amikor is a csapat és egyéni kötelező gyakorlatokat bonyolítják le nyugtón, korlátlan, gyűrűn és lovon. Délután négy órákor a program felvonulással kezdődik, majd a Kadima tornászai szabad gyakorlatokat mutatnak be. A Hakoah női tornászai gyakor-

latai után a szabadon választott csapat és egyéni versenyekre kerül a sor gyűrűn és korlátlan. Az aradi tornaegyesület női tornászai mutatnak be azután tornagyakorlatokat, majd a szabadon választott gyakorlatokat folytatják gyűrűn és lovon Végül ritmikus torna és parterre-torna lesz. A Kadima box-szakosztálya még boxtréninget mutat be és ezzel a gazdag és nivós műsor véget ér. A nagyszabású tornaverseny iránt az egész Bánságban nagy érdeklődés nyilvánul meg.

Csökkentett büntetés

A futballszövetség tanácsa most foglalkozott a Venus felelősségével, amelynek részben helytadott, mert Sfera hathónapos felfüggesztését két hónapra szálította le, de Eladescu ügyvéd hathónapos felfüggesztése továbbra is érvényben marad.

A bajnoki sorsolás izgalmai

A fővárosban ismét megkezdődtek a tavaszi bajnoki sorsolás körüli izgalmai. A nemzeti bajnokság bizottsága tudva-

— Cosma Lucia előadása. Érdekes előadás színhelye lesz ma, csütörtökön este hat órákor a helybeli műgyemem új épületének díszterme, ahol a Román Nők Szövetsége meghívására Cosma Lucia

levélben csak az első négy mérkőzést sorolta ki. A négy forduló a csapatok lejátszották és most újból előlről kezdődik az izgalom. A további bajnoki program megállapítását szombatra tűzték ki, de akkor nem sorsoltak, hanem úgy határoztak, hogy a sorsolást április 21-én tartják meg. A bizottság cagedélyt adott az egyesületeknek, hogy április 12-én bajnoki mérkőzést játszanak, ha erre egymással megegyeznek. A nemzeti bajnokság bizottságának újabb érthetetlen intézkedései felháborodást váltottak ki az egyesületek körében.

tart előadást A művészet és a lélek fejlődése címmel. Cosma Lucia, aki a fővárosi énekakadémia tanárnője, hétfőig marad városunkban. Előadása iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

Nagy társasutazás Rómába a Déli Hírlap rendezésében

Utirány: Timisoara—Oradea—Budapest—Trieszt—Venecia—Firenze—Róma
Részvételi díj: 20 jelentkezőrél személyenként 5500 lei
husznál kevesebb jelentkezőnél 5750 lei
Pontos indulás május 5-én Timisoaráról / Az utazás időtartama kilenc nap

Római tartózkodás 4 nap, veneciei tartózkodás fél nap, firenzei tartózkodás 1 nap

Mi foglaltatik a fenti összegben? 1. Timisoarától—Rómáig és vissza gyorsvonat III. oszt. vasuti költség. 2. Rómában 4 napi teljes ellátás a Citta del Vaticano területén fekvő Santa Marta szeretetházban. Napi háromszori, minden igényt kielégítő étkezés. Elszállás: 3, 4 és több ágyas szobákban. 3. 1 napi firenzei tartózkodás, teljes ellátással, a legjobb penziókban. 4. Rómában az utasok és csomagjaiknak az állomástól a szállásig és vissza a szállástól az állomásig való beszállítása. 5. Szakszerű vezetés Róma összes látványosságaihoz. 6. Összes átmeneti vízumok. 7. Menetközben vacsora Budapesten.

Ezenkívül a rendezőség mindent elkövet, hogy megszerezze az ingyenes belépést a vatikáni és a firenzei muzeumokba.

Akik Rómában szállodai elszállásolást igényelnek, azok 750 leiel többet fizetnek.

Külön kirándulás: Nápolyba és Pompeibe. Ennek többletköltsége 1250 lei. Más kirándulás tehető Ostiaiba, Tivoliba vagy Castel-Gandolfoba. Ezen külön kirándulások külön költsége kb. 20—30 lirába fog kerülni, amely összeg Rómában a kirándulás előtt lesz fizetendő.

Jelentkezőskor a részvételi díj egyharmad része, vagyis 1830 lei e.őre fizetendő.

A részvételi díj befizetésének utolsó határideje:

1936 április 15

Az utazáshoz egyéni utlevél szükséges, mely április 25-ig beküldendő utazási osztályunkhoz. Jelentkezőket csak korlátolt számban veszünk fel, ezért csatlakozási szándékát idejében jelentse be mindenki.

Teljesen új

Indanthren függönyanyagok, csipke és gitterszövetek, nyári divatgyapju-fonalak, perzsa és modern szőnyegek

Centrala Lâne
ezeiött Weisz și Comp. R.-I.
Weisz-palota

— A kultuszminiszter meghagyta a kisebbségi egyházak támogatását, emlékeztünk róla, hogy Lape kultuszminiszter az új állami költségvetés keretében a timisoarai római katolikus püspökség állami támogatását 74.000, a szász evangélikus egyházét pedig 278.000 leiel kíván szálítani. A kamarában Lape képviselő állást foglaltak ez ellen szólalásaik eredménye az volt, hogy beteg kultuszminiszter a költségvetés bizottsághoz intézett levelében kérésének megváltoztatását. A kultuszminiszter ezzel a kisebbségi egyházak szíre az új költségvetésbe azt a költségvetést, amelyet azok az 1934-es költségvetési esztendőben kaptak.

— Makacs fejféjásnál biztos seg a Beretvics-pasztila.

Emelkedik Japán áruszállítása szlaviába. A jugoszláv pénzügyminiszter rendelete értelmében ezentúl a áruk beviteléhez a jugoszláv Nemzeti Bank devizaengedélyére lesz szükség. Jugoszlávia behozatala Japánból utóbbi három esztendő folyamán átlagosan emelkedett, 1935-ben már millió dinár értékű japán áru érte az országba, ezzel szemben azonban pánba mindössze kilencszáz ezer értékű jugoszláv áru ment. Japán múlt évben 2,8 millió dinár értékű és halzsirt, 4 millió dinár értékű textilárú, 17,2 millió dinár értékű porcellánt és 4,4 millió dinár értékű diszmiúrút szál Jugoszláviába.

* Ifjusági lelkigyakorlatok. Az E. Római Katolikus Népszövetség idén is ferencibeszédeket rendez a katolikus gyar ifjuság számára. A konferenciák dek husvét utáni csütörtök, péntek, szombat (április 16., 17. és 18-án) este 9 órakor a Dóm-templomban lesznek. A besztet Baráth Béla dr., a kiváló tudósok tartja. Sorakozzék fel a katolikus ifjuság ismét teljes számmal ezekre a beszédekre! Adja ezáltal létezésének és akarásának öntudatos bizonyítékát.

Színház

Ladányi Imre színészi jubileuma. Ládayi Imre drámai színész, ak művészetét városunk közönsége régóta ismerni és értékelni, most ünnep meg színpadi működésének harminötödik évfordulóját. A jubiláris előszombaton, április 4-én este kilenc órakor megy végbe a városi színház előadásra kerül Vaszary János kitűnő vigjátékújdonsága, Az igazi asszony fő férfin szerepét Ládayi Imre, a főszerepét Hegyessy Magda alak Rajtuk kívül a nagyobb szerepeket Tompos József és Rittinger Imre lép fel. Az előjegyzett, vagy előrevál jegyek péntek délig cserélhetők be színházi pénztárnál.

Közgazdaság

Gyapjuipar egyik osztályán két hétig szüneteltetik az üzemet és tíz százalékkal emelik az árakat

Gyapjuipar munkássága köré-
gizgalmat keltett az a hír, hogy
gyapjuipar egyik osztályán, a gyapjuszövő-
osztályán szüneteltetik az üzemet. Ez az in-
dék közel négyszáz munkást érint.
Az osztály vezetője kijelentette, hogy nem
szüneteltetésről vagy munkásel-
távolításról van szó, hanem a munkások
szabadságáról. A gyár összes
munkásait turnusokban szabadsá-
goltatják két-hét hétre. A gyapjuszövőde

alkalmazottainak szabadsága április
ötödikén kezdődik és tizenkilencedikéig
tart. Utána a többi osztály munkásainak
szabadságolására kerül a sor. Hogy
éppen a gyapjuszövődeben kezdődik a
szabadságolás, annak oka az, hogy a
gyapjuszövetekre újabb tíz százalékos
adót vetettek ki és a raktárt leltározni
kell. A szövetek ára ezzel kapcsolatban
újabb tíz százalékkal emelkedik.

Nehézségek jelentkeztek ismét

Román-magyar kereskedelmi tárgyalások folyamán

Román-magyar kereskedelmi tár-
gialások során a román bizottság azt
kérte, hogy a magyar állam engedélyez-
ze a román petroleumbiztosítási törvény
szabályainak a magyar államra való
alkalmazását. A román delegáció indítványára
a magyar kormány nem tájékoztatta a
román delegációt a magyar állam jog-
viszonyairól. A román delegáció vezetője
kijelentette, hogy a román állam nem fogadja
el a magyar állam indítványát. A román
delegáció vezetője kijelentette, hogy a román
állam nem fogadja el a magyar állam indítványát.

utasításokat küldött a román delegáció-
nak. Az utasításokban közölte, hogy a
román kormány nem tájékoztatta a
magyar kormányt a román állam jog-
viszonyairól. A román delegáció vezetője
kijelentette, hogy a román állam nem fogadja
el a magyar állam indítványát. A román
delegáció vezetője kijelentette, hogy a román
állam nem fogadja el a magyar állam indítványát.

Valuták szabadforgalmi árfolyama.
(Az első szám a vételt, a másik az el-
adást jelenti). Francia frank 11.10—
11.20, svájci frank 55—56, belgas 26—
28, dollár 168—170, angol font 840—
850, olasz lira 11—11.50, hollandi fo-
rint 118—120, német márka 48—49,
cseh korona 6.90—7, osztrák schilling
34—35, zloty 35—36, török font 130—
135, magyar pengő 34—36, Napoleon
arany 1110—1120, arany font 1370—
1380.

Lanyha a buzapiac. A bányai gabo-
napiacra az irányzat a kevés kínálat
folytán általában lanyha és az üzleti
forgalom csendes. A piaci árak a követ-
kezők: bányai buza 400, torontáli buza
405, tengeri 275, zab 320, takarmány
árpa 290, korpá 250, kismalmi liszt a
30/70-es beosztásból 800, nagymalmi
liszt 820, tökmag 740, cirokmag 220,
muharmag 500 és lucerna szénalisztt 240
lei száz kilónként.

A Magyar Párt állásfoglalása és a kis-
ipari törvény. A kamara most tárgyalta
részletesen az új ipartörvényt. Szabó
Béni magyarpárti képviselő, aki az álta-
lános vita során is többször felszólt, a
részletes vita alkalmával számos módo-
sítót indítványt tett. Ezek közül a kama-
ra elfogadta azt, amely a kisipari jelleg
meghatározására vonatkozik. Eszerint a
tiz fizetéses alkalmazott közé nem szá-
mitják be az ipari tanoncokat és a kis-
iparosnál alkalmazott magántisztviselő-
ket. A ipartestületek vagyonára vonat-
kozó szakaszról a miniszter nem fogadta
el azt az indítványt, hogy az ipartestü-
letek általános ipari egyesületekké ala-
kuljanak át és így mint jogi személyek
vegyék át az ipartestületek vagyonát.
Szabó Béni ez irányú javaslatát, amely
megegyeztet a legfőbb törvényelőkészítő
tanács véleményével is, Kráuter Ferenc
dr. német képviselő szintén támogatta.



Sertésvásárlás a budapesti állatkia-
llításon a Bányászat részére. Mihai Sabin
mezőgazdasági kamarai elnök most ér-
kezett vissza Budapestről, ahol tíz na-
pon keresztül tanulmányozta a tenyész-
állatkiaállítást. A kiállításon vármegyénk
sertéstenyésztői részére harminc darab
mangalica és yorkshirei fajtisza te-
nyészként vásárolt. Ezek az állatok
már megérkeztek a határállomásra,
ahogyan azokat egyenesen a tenyésztők-
höz küldik. A szállítási költségeket, va-
lamint a vételár felét a mezőgazdasági
kamara viseli, a másik felét ellenben a
sertéstenyésztők fizetik.

MOZI

Csütörtök, április 2.
Apolló-mozi: Cooperfield Dávid
Capitol-mozi: Eltűnt egy ember.
Select-mozi: Cooperfield Dávid.

Ár hivatalos árfolyama. (Az első
vételt, a második az eladást je-
lenti). Francia frank 6.60—6.90, svájci
frank 2.55—3.40, belgas 17—18, angol
font 10—11, olasz lira 8.30—9.90, tö-
rök font 78—81, dollár 98—110, német
márka 38—40, hollandi forint 67—69,
cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—
26, osztrák schilling 23—24.60, zloty
18.80—19.50, szerb dinár 2.20—2.50.

— Adja ide, — kapott a boríték után
Condon.
A rabló visszahúzta a kezét.
— Hohó, nem úgy van az, — mondotta
— előbb a pénzt akarom.
Condon nem tudta mit csináljon. Oda-
adja-e a pénzt, vagy sem? Nem volt
azonban sok idő a töprengésre, mert a
rabló szinte vadul szólalt meg:
— Kapom a pénzt, vagy nem? Ha nem
adja menten ide, akkor itt hagyom ma-
gát. Aztán majd gondolkodom, hogy mit
tegyek. Vagy a dupláját fogom követel-
ni, vagy pedig holtan küldöm vissza a
gyermeket.
A tanár arra határozta el magát, hogy
a pénzt odaadja.
— Itt a pénz, — mondotta és a gyer-
mekrabló felé nyújtotta az aktaát.
Az mohón kapott utána. Behajlított
ujjai karvalyszérien ragadták meg az
irattáskát. Szinte kitépte azt a tanár ke-
zéből.
— Nem hiányzik az ötvenezerből sem-
mi? — kérdezte a kidnapper, miközben
kivülről tapogatta a táskát.
— Egy cent se.
— Azért mondom, mert ha nem talál-
lom meg az egész összeget hiánytalanul,
akkor retteretes bosszút állok.
— Nyugodt lehet, az ötvenezer dollár
együtt van.
A rabló akkor a falon keresztül nyuj-
totta a borítékot:
— Fogja!
Condonnak a következő pillanatban
ott volt a titokzatos boríték a kezében.
Ugyanakkor a rablónak a feje eltűnt a
fal pereméről.
Futó lépések zaja hallatszott a teme-
tőből.

A gyermekrabló menekült a zsák-
mármal. Ugyilátszik, nem volt mégsem
biztos benne, vajjon a közelben nem re-
jőznek-e varhol rendőrök.
Legalább is Condon erre magyarázta
szívélyes futását.
Condon is sietve távozott a titokzatos
helyről.
A borítékot begyűrte a zsebébe és ro-
sanva haladt visszafelé arra a helyre,
ahol Lindbergh hagyta az autót.
Alig lihegett, amikor végre ott volt az
elhagyott gyárépületnél, amelynek tövé-
ben ott állott az autó és az ülésen vol-
nait a legnagyobb türelmetlenséggel
várakozott Lindbergh ezredes.
— Itt vagyok, — suttogta Condon.
— Hol a gyermekem? — kérdezte az
óceánrepülő.
— A rabló nem vitte a kisfiút maga-
val a temetőbe. Egy borítékot adott ide.
Ebben megtaláljuk a gyermek tartózkodási
helyének a leírását.
Lindbergh izgatottan hozta működés-
be az autó motorját. Aztán meggyuj-
totta a lámpát.
— Adja ide a levelet, — sürgette a
tanárt.
Átvette a borítékot és miközben heves
mozdulattal feltépte azt, leguggolt, hogy
a lámpa világánál olvashassa a levelet.
Félhangon betűzte a szavakat úgy,
hogy Condon tanár is mindent tisztán
hallott:
— A hobokeni dokkóktól északi irány-
ban a tengerparton egy motorcsónak
vesztegel. A csónakon van a gyermek.
A csónak vezetőjének mutassa fel ezt a
levelet és megkapja a gyermeket.
A levélben nem volt aláírás.
— Gyerünk, — mondotta Lindbergh

és máris a kormánykerékhez ült.
Condon sietve melléje ugrott.
Alig volt ideje behúzni belülről az autó
ajtáját, a gépkocsi máris robogott.
Örültes hajszával száguldozott a gép-
kocsi Newyork külső területén keresztül.
Ha versenyen vett volna részt, nem kap-
csolhatott volna nagyobb gyorsaságot.
Nemsokára ott rohantak a hobokeni
házak között, majd kiértek a dokkók
felé. Elhaladtak azok mellett is és aztán
kiértek a néptelen tengerpartra.
Lindbergh hirtelen lassította az autót.
Az ut szorosan a tenger mentén vezetett.
Lindbergh és társa merőn a vizet néz-
ték.
Keresték a motorcsónakot.
Sohol nem találták.
Másképp kilométernyire voltak már a
dokkóktól, de a motoros csónaknak nyo-
ma sem volt.
Lindbergh elővette a bandita levelét
és újra elolvasta.
Csak most látta, hogy a cédula alján
apró betűkkel egy megjegyzést talált,
amely az imént elkerülte a figyelmét,
amikor a levelet ott a régi gyárépület
mellett olvasta.
Ez a sor a következő volt:
— A motoros csónak színe világoskék,
neve Catherine, száma 4379 bis.
Ujra végigjárták a partot, de a moto-
ros csónakot mégsem találták.
A dokkók közelében megszólították az
egyik parti őrt:
— Nem láttak erre valahol egy motor-
csónakot? Catherine a neve?
Az őrt gondolkodott:
— Nem, nem láttam semmiféle moto-
ros csónakot.
(Folyt. köv.)

Félegyházi Andeás

Uptmann utia a villamosszékiig

DELI HIRLAP eredeti regénye
(Utánozás tilos.)

Övetkező pillanatban egy fejét lá-
tál pereme fölé emelkedni. Az arc
mit a homályban megint nem ve-
szíti. A gallér feltűrt prémje és a sap-
kázott ellenzője is megnehezítette a
nézést. Merőn nézett Condonra, aki
— Jó estét!
Gyermekekrabló nem viszonzta a kö-
szönetet, hanem idegesen kérdezte:
— Elhozta a pénzt?
Condon megismerte a hangot. Ugyan-
kor, amelyet két nappal előbb hallott
— Igen.
— Adja ide.
— Itt van a pénz a táskában. Azonban
tudnom kell, hogy mi van a gyer-
mekkel. Abban állapodtunk meg, hogy
ha a gyermeket és cserébe átveszi a
— Csak nem képzeli, hogy idecipelem
a gyermeket a temetőbe? Sokkal bizto-
sabb helyen van. Nem kell messzire fá-
nyozni, hogy átvehesse. Itt van egy lepe-
tő boríték. Ebben cédula van. A cé-
dula megmondja, hogy a gyermek hol
és kitől veheti át. Egy órába sem
túl és a gyermek magánál lehet.
A falon oclül álló bandita felmutatott
sárga borítékot.

Rádió

Csütörtök, április 2. **Bucuresti.** Délután 6: Rádiózenekar. 8.15: Hanglemek. 9.15: Filharmonikus-hangverseny. **Budapest.** 7.45: Torna, utána hanglemek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Rádiószalonzenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Zongorahangverseny. 3.40: Hírek. 5.15: Magyar Elek előadása a régi pesti piacról. 6: Az ideai termelési szerződések és a gazdák. 3alogh Vilmos dr. előadása. 6.30: Liszt-hangverseny. 7.20: A szomjas puszta. Oláh György előadása. 7.50: Táncclemek. 8.30: A láng című dalmű közvetítése. 9.20: Hírek. 1.25: Külügyi negyedóra. 10.45: A párisi rádióállomás magyar-francia hangversenyének közvetítése. 1.5: Hírek. **Budapest II.** 6: Harányi Kálmán. Várhegyi Miklós dr. előadása. 6.50: Angol nyelvtanítás. 8: Az impresszionista festészet forradalma. Körmenyi And-

rás előadása. 8.30: Katona László előadása hanglemekkel. 9.45: Hírek. 10.10: Jazz. 10.50: A láng című dalmű közvetítése. **Bécs.** Délután 4.40: Vonósnyegyes. 6.45: Bécsi zene. 11.20: Hangverseny. 12.20: Hanglemek. 1: Kiss Béla cigányzenekara muzsikál. **Belgrád.** Este 8.50: Hanglemek. 9: Hangverseny. 10: Rádiózenekar. 10.30: Népdal-est. 11.20: Csellóhangverseny. **Berlin.** Este 7: Hanglemek. 9.10: Táncczene. 11.30: Táncczene. **Kassa.** Délután 6.35: Hanglemek. 6.40: Magyar műsor. 7.45: Hanglemek. **Lipese.** Este 9.10: Szimfonikus-hangverseny. 10.10: Szórakoztató-zene. **Milánó.** Este 9.35: Tarka-est. 10.25: Hegedűverseny. 11.30: Táncczene. **Pozsony.** Délután 6.35: Hanglemek. 6.40: Magyar műsor. 7.35: Hanglemek. 8.30: Énekhangverseny. **Róma.** Délután 6.15: Hangverseny. 9.35: Operaelőadás. **Strasbourg.** Este 8: Rádiózenekar. 10.15: Hanglemek. **Stuttgart.** Este 8: Hanglemek. 9.10: Tarka-est. **Varsó.**

Este 7: Hangverseny. 9: Dalok. 11: Vonósnyegyes. 11.45: Táncczene. **Péntek, április 3. Bucuresti.** Délután 6.15: Román-zene hanglemek. 7.15: Hanglemek. 8.35: Operaelőadás. 12: Hangverseny. **Budapest.** 7.45: Torna, utána hanglemek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Hanglemek. 1.30: Hírek. 2.30: Zenekari hangverseny. 3.40: Hírek. 5.15: dr. Wehner Józsefné előadása a magyar főváros multjáról és jelenéről. 5.45: Hírek. 6: A magyar sajtó a kiegyezés korában. Máté Károly dr. előadása. 6.30: Lugossy István tárogatózik. 6.50: Sporthírek. 7: Dalok. 7.30: Darvas József előadása. 8: Magyar dalok. 9.15: Filharmonikus-hangverseny. 11.15: Hírek. 11.35: Rádiószalonzenekar. 1.5: Hírek. **Budapest II.** 7: Gyorsíróverseny. 9.20: Berda József és József Attila versei. 9.50: Hírek. 10.15: Jazz. **Bécs.** Délután 5.5: Énekhangverseny. 6.20: Gitárlemek. 9: Szimfonikus-hangverseny. 10:

Hangverseny. 12.10: Vonósnyegyes. **Berlin.** Este 7.30: Népdal-est. 8.50: Énekhangverseny. 11.20: Vendéglői zene. **Berlin.** Este 8.20: Fuvósszerenádok. 9.10: Szórakoztató-zene. 9.45: Rádiózenekar. **Kassa.** Este 6.40: Magyar műsor. 8.50: Rádiózenekar. 10.10: Indulók. **Lipese.** Este 7: Filharmonikus-hangverseny. 9.10: Szimfonikus-hangverseny. **Milánó.** Este 10.15: Jazz. Táncczene. **München.** Este 7: Szórakoztató-zene. 9.10: Tarka zenés-est. 11.30: Rádiózenekar. **Pozsony.** Délután 6.40: Magyar sor. 8.10: Énekhangverseny. 11.45: Hanglemek. **Róma.** Délután 6: Hangverseny. 9.35: Rádiózenekar. 11: Orgonaverseny. 11.40: Táncczene. **Strasbourg.** Este Hangverseny. 8.30: Rádiózenekar. **Stuttgart.** Este 8.30: Hangverseny. 11.5: Hangverseny. 11.30: Szórakoztató-zene. **Varsó.** 9: Szimfonikus-hangverseny Stefánia re közreműködésével.

Apróhirdetések

Oktatás

Francia nyelvtanítás legmodernebb, könnyen elsajátítható módszer szerint, kezdők és haladók részére. Cim: Jachan-könyvkereskedés, I. ker., Bánáti Bankgyesület-palotában. (2046)

Alkalmazás

Fiatallakó bejáró április 15-re, kerestetik. Cim a kiadóban. (4055)

Szobaleány megbízható, rendes, április 15-re felvétetik. Jelentkezni délután 2-5-ig. III., Doja-u. 12. I. em. 6. (4080)

OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

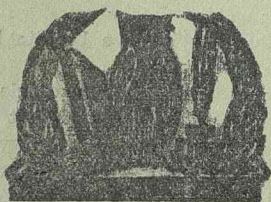


Perfekt kéziszővőket keresek. Jelentkezni Textiltechnikusok egyesületénél, Keresedelmi és Iparkamara épületében. (4089)

Cipészsegéd azonnal felvétetik. Pöllmann, I., Str. Mercy 1. (4098)

Állást keres

Házmesteri állást keres, fiatal gyermektelen házaspár. A férfi lakatos és szerelő. Közvetítőket díjazok. Cim a kiadóban. (4081)



Fordító-irodám

I., Piața Brătianu 2 sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója.

Lakás

4 szobás lakás május 1-re kiadó. II., Str. Titu Maiorescu 5. (4067)

Két szobás

fürdőszobás utcai lakás, összes mellékkeliségekkel, május 1-re kiadó. Uj házbán, villamosmegállónál. II., Str. Gloriei 2. (4083)

Ház

nagy kerttel, bérbeadó. III., Str. J. Vasii 14. Érdeklődni Alapítványi pénztár, püspöki-palota. (4068)

2 szobás

családi ház, összes mellékkeliségekkel 400 négyzetföld telekkel, május 1-re kiadó, esetleg eladó. Krizsántelep 48. (4060)

Elegánsan bútorozott

szoba, fürdőszoba, esetleg terrasz-használat, kiadó. Villa Pascu, Bulev. Diaconovici Loga. (4019)

Bérbeadók:

a Bulev. Regele Ferdinand 4. számú Färber-féle házbán egy 3 szobás komplett lakás és 2 szobás helyiség iroda, rendelő vagy szalon részére azonnalra, illetve május 1-re. Bővebbet a házközvetőnél. Telefon: 12-31. (3866)

Kis üzlethelyiség

lakással a Fő-uton, olcsón azonnal kiadó. II., Stefan cel Mare 46. (4088)

Bérbeadó

Az I. ker. Strada Eminescu 3. számú Singruen-féle ház I. emeletén 2 szobás iroda, rendelő vagy szalon részére alkalmas helyiség, valamint a jelenlegi Goldsmann-féle üzlethelyiség. Felviágosítást nyújt Dr. Kun Ferenc ügyvéd irodája. Telefon 12-31. (3865)

Adás-vétel

Fratelián

4-5 szobás, fürdőszobás ház, saját vízvezetékkel, lehetőleg villamos mentén vagy közel a végállomáshoz, megvételre kerestetik. Cimeket „Szép ház” jellegre a kiadóba kérek. (4064)

Zongorát

megvételre keresek. Ajánlatokat árjegyzővel, Diószeghi Géza, III., Str. Brancoveanu 41 címre kérek. (4093)

Papírpénz és bankbetét

Veszítheti értékét, Fischhoff-féle régiség Perzsa, műtárgy vagy egyéb Egyre növekvő érték. Str. Duca 6, I. em. Telefon 18-09 (2042)

Hihetetlenül

olcsón adok el bármely tulzusufolt rakból. Nagy választék, perzsaszőnyeg, antik bútor és sok más berendezési és déktárgyakban.

STERNBERG

Str. Mercy

Biedermeyer-szalon

garnitúra, asztal és szekreterrel, szép antik, 12.000 leiert eladó. Meghető szivességből a Déli Hírlap kiadólabán.

Rádió-készülék

uj modell, kényelme részlete fizetős éves modell kiárusítási áron. Jöjjen meg Kecskeméti műszerész javítóműhelysoara I, Bulev. G. Duca.

Eladó trafik

váratlan elutazás miatt a IV. ker. állomás szemből, a legforgalmasabb helyen, leiert. Bővebb felvilágosítást ad Belgia Str. Eminescu 6.

Kertek

a nyári hónapokra (nem parkirozott) azonnal egész szeptemberig a III. kerület elején, két kis gyermekre keretek. Cimeket árjegyzővel jellegre a kiadóba kérek.

Kombinéfüzők Princessfüzők

Orvosiilag rendelt naskötők, alkalmi füzők, melltartók

„Sanitaria” Timisoara Bulev. Bertheloi 21 Telefon 23-95



Különléte

Olcso kölcsön

kapható I. betáblázásra, kereskedelmi tóra, konverziós adósság kifizetésre, egészre és ingatlan vételre. Bővebbet: „giana” A. G. kereskedelmi információ ingatlan vétel-eladási osztálya Timisoara Str. Eminescu 6.

Olariu Anna

pirosigazolványa elveszett. Megtalálást rendőrségen adja le.

Harisnyaszemfelszedést

pontosan és olcsón vállalom. Cim: II. ker. let, Str. B. Delavrancea 24. Kapubej jobbra.

Különléte fehérenemüvarrást

vállal elsőrendű fehérenemü-varró. III., Str. Romulu 12.

Kollektív utlevéllel

Budapestre és Bécsbe

Indulás ápr. 10-én reggel, visszaérkezés ápr. 16-án este

Rendezi az **Europa** utazási iroda, Bucuresti.

Közös utlevélhez szükséges okmányok:

1. Személyazonossági igazolvány (Carnet vagy piros igazolvány).
2. Állampolgársági bizonyítvány hites másolata.
3. Férfiaknak 51 éves korig a Cercul de recrutare igazolványa.
4. 3 darab fénykép, melyek közül egy a kerületi komisszáriátus által, vidéken a községi jegyzők által hitelesítendő.

Részvételi díjak:

Wien-be (saját utlevéllel) Lei 2650-
 Budapest-re kollektív utlevéllel oda és vissza turisztikai illetékekkel Lei 1485-
 saját utlevéllel (vasút és vizum) turisztikai illeték nélkül Lei 980-

Jelentkezési határidő: 1936 április 2.

Jelentkezési helyek:

Déli Hírlap kiadóhivatala
 Timisoara, Piața Brătianu és Központi Bank menetjegyi irodája